

ДОГОВОР
об оказании услуг по переводу русского жестового языка
(сурдопереводу)

г. Волгоград

«31» марта 2023г.

Муниципальное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 301 Красноармейского района Волгограда» (МОУ Детский сад № 301), именуемое в дальнейшем Заказчик в лице заведующего Померанцевой Ирины Викторовны, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Государственное бюджетное учреждение социального обслуживания «Волгоградской областной реабилитационный центр «Вдохновение», именуемый в дальнейшем «Исполнитель», в лице директора Скляр Ларисы Ивановны, действующего на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1 Исполнитель обязуется предоставлять услуги удалённого перевода русского жестового языка (далее – «услуги») с использованием голосовой и видеосвязи скайп (GKUSO – 4303) по заявкам Заказчика на безвозмездной основе.

2. Права и обязанности сторон

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Заблаговременно (за один день) подать заявку на оказание «Исполнителем» услуг по прямому и обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка, используемого глухими или слабослышащими людьми с целью общения и получения необходимой информации.

2.1.2. Заявки подавать путём электронной почты, телефонного сообщения.

2.2. Исполнитель обязан:

2.2.1. Качественно, своевременно и достоверно предоставлять услугу по сурдопереводу в соответствии с действующим в Российской Федерации требованиями и условиям Договора.

2.2.2. Перевод русского жестового языка осуществлять переводчиком русского жестового языка (сурдопереводчиком), имеющим соответствующее образование и квалификацию.

2.2.3. Соблюдать конфиденциальность, не разглашать персонифицированные данные инвалида с нарушением функции слуха.

3. Ответственности сторон

3.1 Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

3.2 Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские

беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

4. Заключительные положения

4.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором. Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

4.2. Договор вступает в силу с момента его подписания сторонами и действует до заключения нового.

4.3. Срок действия Договора может быть пролонгирован по соглашению сторон. Если ни одна из сторон за 15 дней до окончания срока не заявит о своём желании расторгнуть Договор, он считается пролонгированным ещё на один календарный год.

4.4. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими сторонами.

4.4. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

5. Юридические адреса сторон

«ЗАКАЗЧИК»

муниципальное дошкольное
образовательное учреждение «Детский сад
№ 301 Красноармейского района
Волгограда»

Адрес: г. Волгоград 400082,
ул. 50 лет Октября, 18
т: 63-15-13, 63-15-11

Померанцева И.И.
М.П.

«31» *сентября* 2023г.



«ИСПОЛНИТЕЛЬ»

Директор
Государственное бюджетное
учреждение социального
обслуживания «Волгоградский
Областной реабилитационный
центр «Вдохновение».

Адрес: г. Волгоград, 400006

Ул. № Дегтяева, 41

И.И. *Сидорова*

М.П.

«31» *сентября* 2023г.

